September 30, 2019
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta 15 aña

Crisis den KvK



MESTER tin un crisis den Directiva di Camara di Comercio, ora cu a mira retiro di inmediato di Randall Croes, miembro di directiva. Maske te ainda e no a duna un declaracion oficial, por conclui cu e tin un diferencia di opinion fuerte cu Presidente di KvK, Kawish Misier, kende no ta para fuerte contra di Minister Xiomara Ruiz Maduro y sigur no a sali na defensa di comercio en general.

Kawish Misier practicamente a laga comercio en general cai, pa cual nan ta masha desapunta. Randall Croes no por a comparti e posicion di su Presidente y a decidi di demostra esaki cu su retiro di inmediato.

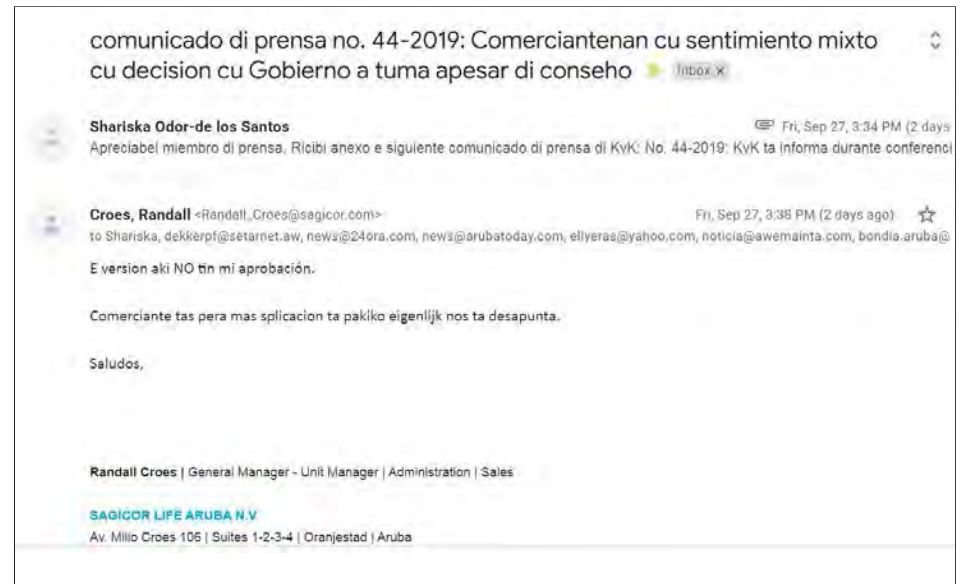
Randall Croes ta bira e di dos ehecutivo di KvK cu a entrega retiro.

E prome tabata e Secretaria Ehecutiva, Sonia Veldhuizen, kende no a bin afo cla, pakico e ta retira, pero a dijies menciona, cu e lo bay tuma un otro reto, yudando su esposo, maske hopi no ta kere esaki.

Miembronan mester demanda ta kico ta pasando den KvK, dor di e.o. un semi-encuesta.

Retiro di Randall Croes di KVK a crea hopi sorpresa





comunicado di prensa no. 44-2019: Comerciantenan cu sentimiento mixto cu decision cu Gobierno a tuma apesar di conseho Inbox x

Shariska Odor-de los Santos Fri, Sep 27, 3:34 PM (2 days
Apreciabel miembro di prensa, Ricibi anexo e siguiente comunicado di prensa di KvK: No. 44-2019: KvK ta informa durante conferenci

Croes, Randall <Randall_Croes@sagicor.com> Fri, Sep 27, 3:36 PM (2 days ago)
to Shariska, dekkerpf@setarnet.aw, news@24ora.com, news@arubatoday.com, ellyeras@yahoo.com, noticia@awemainta.com, bondia.aruba@

E version aki NO tin mi aprobación.

Comerciante tas pera mas splicacion ta pakiko eigenlijk nos ta desapunta.

Saludos,

Randall Croes | General Manager - Unit Manager | Administration | Sales

SAGICOR LIFE ARUBA N.V
Av. Milio Croes 106 | Suites 1-2-3-4 | Oranjestad | Aruba

E hecho cu Randall Croes no tabata presente na e Business Event di Kamer van Koophandel diabierna anochi a causa hopi pregunta. Despues a cuminsa core e info cu el a tuma su retiro.

Randall Croes tabata hopi envolvi den preparacion di e evento aki, pero tambe tabata un bos fuerte di comerciantenan den conferencianan relaciona cu e asunto di BBO cu Gobierno a ordena pa kita for di recibonan. Y hustamente parce esey tabata e causa tambe di su retiro.

Diabierna ultimo tabatin un conferencia di prensa di Comerciantenan Uni, unda nan a expresa nan malcontento pa e forma cu Gobierno a dicidi di adapta e tema di BBO riba factura. Den e conferencia di prensa tabata representante di AGA Jan van Nes y e dos comerciantenan Frans Ponson y Francis Saladin, kendenan tabata hopi fuerte den nan ponencia, pero cual no por a sinti for di Presidente di Camara di Comercio Kamish Misier.

Misier den e conferencia a bisa e motibo pa kico comerciantenan no ta di acuerdo pa hinca BBO, BAZV y BAVP den e prijs. Hustamente pa kita hopi confusion den e reunionnan cu nan tabatin cu Minister encarga cu Finanza, algun solucion simpel cu por wordo aplica.

El a splica cu a conseha Gobierno di dos cambio chikito cu mester haci den e ley, bisando cu ta cobra 6.0% na BBO y cu no ta cobra dobel BBO, esaki Kawish Misier, presidente di Camara di Comercio a bisa den e conferencia aki.

KvK a bisa cu nan ta desapunta cu Minister a indica cu gobierno no ta comparti e punto di bista di KvK y no ta sigui e conseho di KvK y comercio. Den un reunion entre KvK y gobierno a splica hopi riba e consecuencia y con e decision aki ta afecta tur e comerciantenan.

KvK ta representa tur negoshinan registra y nan a expresa nan decepcion ora cu a tuma nota di e anuncio di Minister. Despues di e conferencia, KVK a manda un declaracion hopi cortico y superficial pa prensa cu ta bisa:

"Nos tabata bou e impresion cu nan a scucha nos. Pero antayera nos a haya un carta den cual nan ta bisa nos cu restaurantnan of esnan cu tin flyers of menu no mester cambia esaki. Pero e ley no a cambia," Misier a bisa.

Nan a bisa cu solamente na supermercadonan e prijs cu ta riba shelf mester ta prijs cu ta haya riba e factura final. Y esaki no ta conta pa restaurantnan cu mester pone un sticker riba e menu cu e prijs ta exclui BBO. Camara di Comercio ta conseha comerciantenan pa busca conseho cerca nan accountant of abogado. Loke cu e Minister a bisa recientemente of e carta cu el a manda, ta contra e ley. Pero verbalmente e Minister a bisa algo tambe cu ta contra ley.

Tanto van Nes como e otronan tambe a expresa cu loke Gobierno a anuncia recientemente ainda no ta cumpli cu e deseo di comerciantenan. Ta p'esey a duna un conseho di kico ta e miho forma pa haci cambio sin cu ta kibra of ta viola ley

Pero e press release cu a manda a haya un "reply" di Croes, kende a bisa e no a keda contento cu e press release pasobra "e comerciantenan ta spera mas splicacion pakico eigenlijk nos ta desapunta".

Segun por a compronde, tabatin mas hende di KVK cu no tabata di acuerdo cu e forma con e Presidente di Kamer van Koophandel a atende e asunto aki, mustrando un debilidad.



EDITORIAL



Incertidumbre financiero, social, laboral, educacion, pero tin otro prioridad

Pa: Victor (Toko) Winklaar

Gabinete Wever Croes ta bay cumpli dentro di algun dia, dos aña na poder caminda ainda ningun caminda por mira un vision of ehecucion di un vision pa progreso y prosperidad di e pais.
Ya ta conoci cu ningun momento e Gobierno di coalicion MEP-POR-RED a cumpli cu promesanan haci na pueblo durante di campaña electoral y na lugar di trece alivio y prosperidad pa pueblo manera a wordo sigura, ta reinando pobresa, incertidumbre y caminda den practicamente tur sector di comunidad, tin problemanan serio.

E desaroyo financiero di pais Aruba of mihor bisa di Gobierno, ta mustrando riba un problema cu Gabinete Wever Croes simplemente no por atende cune of no tin solucion con pa atende cune pero ta sigui insisti cu pueblo tin cu carga e peso aki, di un maneho sin pia ni cabes, cu tur consecuencia cu esaki ta trece cune.
Un serie di medida tuma, a malogra cartera di mayoria di pueblo, a trece problemanan serio den hopi cas di famia y mientras cu Gobierno ta sacando mas cu 250 miyon extra for di pueblo, no tin indicacion algun ki dia pueblo lo wordo recompensa p'e sacrificio aki.

Cifra di inflacion ta sigui crece dia pa dia, prijs di productonan ta manera un vuurwerk cu ta bay halto fin di aña pa rementa cartera di pueblo for di otro y esaki despues cu e Gobierno aki a sigura tur hende, cu e lo no bin cu medida contra pueblo.
Mientras cu prijs di gasolin a baha algun siman atras keto bay tin mas ciudadano kehando cu nan ta haya menos compara cu antes, ora cu nan bay tank ya cu ta mustra cu no tin un control riba esaki tampoco.

Aki tambe e unico ganador den henter e proceso aki ta Gabinete Wever Croes cu a aumenta su parti di accijns riba gasolin y ta unico cu ta wordo beneficia financieramente, mientras cu fuera di e prijs di gasolin cu a subi despues di promesanan cu lo importa gasolin mas barata durante di campaña electoral.
Mientras cu Gobierno a introduci cantidad di medida dor di aumento di BBO y diferente otro tipo di medida mas, e situacion financiero di Gobierno no ta drechando segun CFT y otro instancianan, ya cu practicamente tur ta sigui mustra cu gasto di personal di Gobierno ta sigui aumenta, ta sigui tuma hende den servicio y e gasto aki ta pueblo tin cu carga cune.

CFT na varios ocasion a duna indicacion riba esaki, pero cada bes Gabinete Wever Croes ta kere cu e lo por baila rond di e puntonan aki y scapa su peyeho facilmente, pero cada bes di nobo, CFT ta bin bek riba e situacion cu tin y cu ta mustra cu e Gobierno aki, no por soluciona esakinan.

Den e actual Gobierno aki, tin varios Minister cu ora cu nan tabata den oposicion, a yega di mustra c'un famia no por biba cu 1700 florin so y cu mester bay na aumenta salario minimo y cu nan lo haci esaki ora cu nan drenta Gobierno.
Minister Glenbert Croes den e prome dianan den Gobierno a haci un declaracion den e direccion aki, pero el a wordo coregi pa Prome Minister Evelyn Wever Croes y te dia di awe, pueblo no a tende nada mas di un aumento di salario minimo of cualkier yudansa adicional pa yuda esnan di menos entrada.
Sinembargo e mesun grupo aki tur dia ta wordo confronta cu aumento di prijsnan den tur negoshi, cambionan di prijs cu ta sosode di un dia pa otro sin cu nan por haci algo contra esaki.

E situacion aki ta conducion pa crea ainda mas problema social den nos comunidad, problemanan social cu Gobierno tin 18 miyon poni un banda pa atende y cual suma di placa CFT ta mira como un problema, indicando cu e placa aki mester ta den e presupuesto anual, pero cu Gabinete Wever Croes no kier scucha di esaki.
Un plan social cu mester a atende cu e cantidad di problemanan social den nos comunidad, problemanan social cu mescos cu inflacion, ta sigui crece tur dia mirando e presion enorme cu medidanan di Gobierno a pone riba henter pueblo.Den enseñansa tin problema, caminda tin hoben studiantenan hunto cu nan maestronan ta bibando den incertidumbre ya cu Gobierno kier baha gasto di tur Ministerio, den sector laboral tambe tin problemanan serio, caminda mas y mas hende ta perdiendo nan trabou den sector priva dor di e gasto halto di haci negoshi cu a surgi pa motibo di tantisimo medida.
Retiro di hendenan cu realmente a spera algo otro, algo mas positivo di e actual Gobierno, pero cu awor tin cu para mira cu ta nan ta birando e victima di un vision sin sentido mientras cu CFT y Hulanda ta insisti cu Gabinete Wever Croes ta sigui emplea mas hende den servicio di Gobierno.

Pa completa obra awe dialuna Parlamento tin cu bay atende un ley relaciona cu recogemento di sushi cu a bira un prioridad cu ningun hende por comprονde, ya cu mientras cu Gobierno di Reino ta presionando pa Gabinete Wever Croes atende e ley di LAFT den su concepto original, tur cos ta mustra cu e ley di Serlimra ta mas importante, un ley cu tur hende ta considera otro ayudo p'esnan yega na partido, yega na sponsornan di partido.
Un ley cu lo bay ranca mas placa di un pueblo cu no tin mucho placa mas, un ley cu lo por nifica retiro di centenares di trahador den sector priva y caminda tur hende ta comprende cu e urgencia di e ley aki, ta pa satisface un partner di coalicion, ya cu ta mas importante pa mantene existencia di coalicion, cu perde tempo cu cartera di pueblo.

No por continua mas cu Aruba su sistema di dump antigua, e tempo a yega p'e solucion duradero y nacional









ULTIMAMENTE tin intolerabl den comunidad riba e tema di Serlimar cual a desvia for di locual cu realmente t'e calamidad. Tin hopi hende cu ta biba den barionan cerca di dump Parkietenbos, na unda cu tin un situacion intolerable cu no por continua mas.

E ser humano ta sufriendo y famianan te hasta mester a muda pa motibo di problema cu salud a causa di e dump na Parkietenbos.
Landfill ta un metodo di atende cu sushi cu a pasa su tempo ya pa decadanan caba y Aruba a perde hopi aspecto natural manera mangel, laguna, bida marino, horizonte y derecho di hala rosea di aire fresco cual ta un derecho universal, tur a consecuencia di esaki.

LEY SERLIMAR

E materia di ley di Serlimar sigur ta un materia cu ta hopi extenso riba definicion di diferente punto di importancia. Gobierno di Aruba ta asisti den duna informacion di locual t'e puntonan esencial pa locual ta e ley nobo.
Manera indica, e ley actual ta clarifica algun tarea ya caba existente di Serlimar y ta duna informacion di algun otro tarea.

• Un di e tareanan aki t'e tarea cu Serlimar tin pa maneha tur sitio apunta dor di Minister responsabel, Otmar Oduber p'asina deposita sushi. Esey kiermen cu tur sushi cu ta wordo suministra of cu ta wordo produci na Aruba, mester wordo deposita na un sitio apunta dor di e Minister Otmar Oduber. Esaki ta conforme e ley bieu, pero tambe e ta wordo clarifica den e ley actual.

Adicionalmente por indica cu e aspecto aki hustamente t'e aspecto sumamente importante cu lo conduci na e solucion nacional, pa pais Aruba por tin un maneho di desperdicio den forma responsabel.
• E di dos tarea cu ta clarifica e ley anterior ta, cu Serlimar lo ta manehando algun instalacion chikito cu lo trata sushi manera: cadaver di bestia, sushi medico y sushi cu ta bin di nos planta rioolwaterzuiveringsinstallaties. Esaki ta un di e otro tareanan cu lo a wordo clarifica den e ley actual. Por bisa cu den forma nobo Serlimar ta maneha e sushi den forma sumamante responsabel, higienico cu cuido pa nos medio ambiente. E ley ta clarifica e manera cu e tarea ta wordo eherci.
• E tercer aspecto cu e ley ta duna clarificacion riba dje t'e tarea cu Serlimar lo eherce pa maneha un instalacion grandi cu lo trata cu nos desperdicio riba nivel nacional. Pues e instalacion cu lo maneha tur sushi produci na Aruba, como parti di e solucion nacional.
• E di cuater tarea cu lo wordo clarifica den e ley nobo ta, e tarea sumamente importante di Serlimar cu e tin pa percura pa nos espacio publiconan ta keda limpi y higienico pa sirbi interes nacional. E ley categoricamente ta indica cu no obstante e 4 tareanan cu a wordo clarifica y cu a duna informacion riba dje, na niun momento e intencion ta pa Serlimar bira un compania exclusivo pa locual t'e aspecto di desperdicio.
E ley nobo, cu ta clarifica e ley di Serlimar tambe ta indica categoricamente cu companianan actual, operando den e sector aki por sigui opera conforme nan manera aworaki, teniendo na cuenta nos ley y manehonan vigiente. E ley nobo ta facilita otro partidonan comercial pa aworaki den forma legal y hopi mas clarifica recoge sushi residencial, cu den e ley anterior no tabata e caso.

Pa diamars por menciona un solo prijs riba recibo

Departamento di Impuesto ta informa tur comerciante cu entrante 1 di januari 2019 tin dos cambio importante den e leynan di BBO/BAVP y BAZV, esta: 1. Ta prohibi pa laga e consumidor paga un otro prijs na caha cu no ta menciona riba e producto/servicio den e tienda y 2. Ta prohibi pa menciona e BBO/BAVP y BAZV riba e recibo of factura.

Pa duna e comerciantenan mas espacio pa por a adapta nan prijsnan di acuerdo cu e cambionan di ley menciona, cu aprobacion di Minister di Finansa, Asunto Economico y Cultura, a brinda e espacio necesario door di duna e comerciantenan 9 luna di tempo extra.

Mientrastanto a sigui deliberacionnan cu comerciantenan y otro instancianan di interes y a base di e reunionnan aki Minister di Finansas, Asunto Economico y Cultura a anuncia e siguiente decisionnan cual ta valido entrante 1 di october 2019:

Tur comerciante ta ofrece un solo prijs pa su articulo/servicio y no mag cobra su clientenan un otro suma na caha. Pues si un articulo ta costa Afl. 50 esaki ta e suma cu e consumidor mester paga na caha. No mag cobra e consumidor un suma mas cu Afl. 50. Pues e stipulacion den ley cu a keda introduci entrante 1 di januari 2019 ta keda valido.

Ta permiti pa menciona e porcentahe di 6% y e suma corecto di BBO/BAVP y BAZV riba e recibo of factura.

Entrante 1 di oktober 2019

1. Tur comerciante ta ofrece un solo prijs pa su articulo/servicio y no mag cobra su clientenan un otro suma na caha.
2. Ta permiti pa menciona e porcentahe y e suma di BBO/BAVP y BAZV corecto pues di acuerdo cu ley riba e recibo of factura. Esaki no ta obligatorio. Comerciante por skirbi su recibo of factura solamente conforme un di e tres opcionan ilustra akibou.

A

Saté platter	42,55
Mix Snack platter	53,19
Potato salad	10,64
TOTAL	106,38

B

Saté platter	42,55
Mix Snack platter	53,19
Potato salad	10,64
TOTAL	106,38

Afl. 6,38 di BBO/BAZV/BAVP ta inclui den e suma total. E impuesto ta 6% di 106,38.

C

Saté platter	42,55
Mix Snack platter	53,19
Potato salad	10,64
TOTAL	106,38

Benta incl. 6% BBO/BAVP/BAZV	106,38
Benta excl. 6% BBO/BAVP/BAZV	100,00
Suma total di BBO/BAVP/BAZV	6,38

Cu 'menciona' no kiermen cu ta bay pone un calculacion riba e recibo of factura manera ta sosode actualmente. Mester tene cuenta cu no por menciona un otro porcentahe of un otro suma di impuesto cu no ta cuadra cu e tarifa legal cu ta un tarifa combina di 6%.

Pues e comerciantenan ta haya permiso pa menciona e impuestonan riba recibo of factura, pero esaki NO ta obligatorio. E comerciante mes ta dicidi si e ta bay haci esaki of no. Si acaso un comerciante scoge pa menciona e impuestonan, esaki por sosode solamente conforme un di e tres formanan cu a wordo aproba door di gobierno.

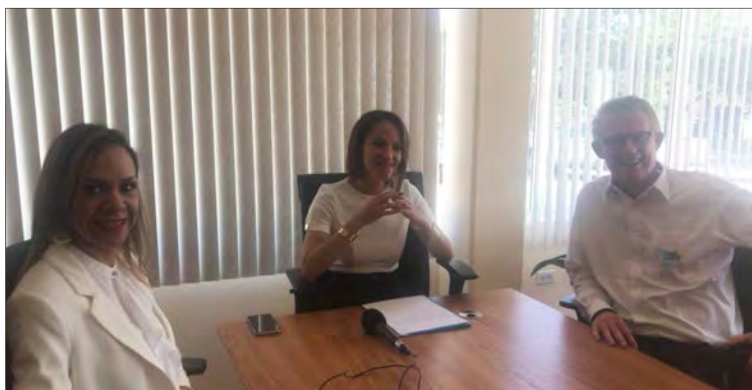
Ta a importante pa menciona cu BBO/BAVP y BAZV ta impuestonan cu ta wordo calcula riba e volumen di benta (omzet). E volumen di benta ta e suma total cu e comerciante ta ricibi den su caha pa e articulo of servicio cu el a bende. E suma di BBO/BAVP y BAZV cu e ta cobra su clientenan ta parti di su volumen di benta (omzet).

Conclusion

Entrante 1 di october 2019 e comerciantenan tin cu mantene un solo prijs y ta permiti pa menciona e impuestonan riba recibo of factura. Mag di menciona solamente e tarifa legal di 6% y e suma corecto di BBO/BAVP y BAZV.

Ronella Tjin Asjoe:

Minister tin e structura salarial di ATA



Directora di Aruba Tourism Authority diabierna den oranan di atardi a atende prensa pa duna comentario di nan banda riba e accion di trahadonan. E accion tabata relaciona cu e negociacion pa un CAO nobo cu tin casi un (1) andando, segun e sindicato STA y cu nan ta sinti cu tin placa pa acepta e proposicion di STA pero pa terkedad no ta haci esaki.

E directora Ronella Tjin Asjoe a splica cu no ta prudente pa bay den tur detayes mirando cu ta den proceso di negociacion. Pa cuminsa, el a bisa cu ATA ta respeta e derecho di e trahadonan pa demostra, ya cu e ta forma parti di democracia. "Na tur momento nos ta dispuesto como ekipo di maneho pa scucha e trahadonan y dialoga riba temanan manera con ta maneha ATA. E porta semper ta keda habri."

A base di e accion, gerencia di ATA a yama un reunion inmediatamente pa tur trahado p'asina nan haci pregunta y gerencia duna splicacion. El a bisa tambe cu den e ultimo simannan diferente reunion a tuma luga entre ATA y e sindicato STA pero tambe cu Mediador di Gobierno a sinta na mesa. A pasa den diferente proposicion cu a bini riba mesa. ATA a bini cu su reaccion riba un proposicion di STA cu a keda entrega dia 18 di september.

A yega na un punto di un posibel pakete pa e empleadonan, y a manda esaki diaranson atardi pa STA por discuti esaki cu e miembronan. E momento ey ATA a sinti cu nan tabata cerca di yega na un acuerdo.

Diahuebs mainta a topa atrobe na Oficina di Mediador y STA a bini cu algo cu tabata basta diferente di loke a trata den e ultimo proposicion. Sinembargo a sigui na mesa y a pusha pa yega na algo pa por bandona e reunion cu algo cu ta hopi cerca di un acuerdo final.

Pero esey no a sosode. Loke cu a papia den reunion diahuebs a pone esaki por escrito y a mand'e pa sindicato STA. No a haya contesta riba nan proposicion y apenas mey ora prome cu e protesta di diabierna merdia, a haya un carta di 16 empleado di ATA anunciando cu nan ta bay den accion, y na mesun momento informando cu nan ta bay bek pa e proposicion di dia 18 di september.

E ehecutivo a bisa cu ATA lo sigui duna di su banda via di dialogo directo cu e empleadonan pa yega na un solucion.

E ehecutivo a bisa cu ATA no ta na mesa solamente pa esnan cu ta forma parti di e CAO, pero tin un team di 49 persona di cual 22 di nan ta forma parti di e CAO. "Nos ta na mesa pa tur 49 persona. ATA tin diferente oficina internacional y eynan e paketenan ta diferente, conforme cu locual ta vigente na e pais," el a splica.

Durante e proceso a splica kico tabata e tasa di inflacion, e aumentonan salarial cu tabatin pa empleadonan di ATA, y sindicato tambe a haya e informacion aki. Di otro banda Hunta di Supervision y Minister di Turismo tambe a haya splicacion riba e parti aki. El a desmenti cu e Minister no a haya e structura salarial di ATA. E mandatario a haya esaki y el a splica cu e structura aki ta basa riba un sistema cu a wordo traha na 2010, ora cu a independisa ATA y un sistema mundialmente uza. E sistema aki ta encera cu cada empleado ta haya su valorizacion y puntuacion. A base di esaki ta mira den ki schaal nan ta cay. Nan ta evoluciona cada biaha cu negocia un CAO.

Loke su e directora di ATA ta bisa ta cu kisas nan mester a sinta mas prome cu tur empleadonan pa evita cu tin cualkier confusion den e proceso aki, manera esun cu ta bisa cu no a entrega structura salarial na e Minister. E motibo cu e proceso tin casi un aña andando ta pasobra a pasa den diferente proposicion, manera por ehempel STA a presenta 3 proposicion den un periodo di 10 luna. Awo ATA kier claridad di unda e problemanan ta sinta, pa por sigui. Tin un proposicion di 150 florin di aumento cu ATA a duna un contra-proposicion. STA a hiba esaki pa su miembronan y a bini cu e contra-proposicion. Esaki ATA a manda su reaccion y a spera di haya reaccion diabierna, pero na su luga a bini e protesta. -

Muhe hoben haya practicamente fo'i tino di consumo di alcohol







AWE e ta den bon estado pero esaki tabata e caso diadomingo madruga ora cu algun persona na un club nocturno a topa cu un mucha muhe casi for di tino. A resulta cu esaki probablemente tabata debi na e tantisimo consumo di alcohol.

E personanan a spanta ora cu a bin topa e mucha muhe aki cerca di e baño di un nightclub y mesora a dicidi di yama Polis. Su suerte tabata cu esnan cu a descubri'e tabata algun verpleegster di HOH, kendenan mesora a trata di yud'e mientras cu ta sperando yegada di Ambulance.

Parce cu e ta pareha tambe di un persona trahando den un nightclub den cercania. Na prome instante ta sospecha cu el a wordo viola. Esey a wordo menciona tambe na e sitio mirando cu a hay'e cu paña poco bruha den baño y faltando paña tambe na su curpa. A coy un otro paña pa tap'e pasobra tabatin basta persona den bisindario.

Polisnan na e sitio a scucha diferente hende pa asina saca nan conclusion. Un homber cu a ser mira cerca di e baño cu e dama a bira sospechoso. Polis a detene tambe pasobra tin hende ta insisti cu e kier a abusa di e dama sexualmente mientras e ta full off. Personal di ambulance a presenta tambe y nan a atende y bay cu e dama cu a bira malo dor di bebemento.

Un investigacion bisa pisa a cuminsa na e sitio pa cual a cera e area y entrada pa baño. Cuerpo Tecnico di Polis a presenta na e sitio y a cuminsa recoge material pa investigacion, entre otro fingerprints y na hospital, segun por a compronde, a haci uzo di un 'rapekit" pa descarta cualkier cos of confirma si un delito a wordo cometi. Den ley ta para cu no por tene relacion sexual cu un persona cu no ta bon na tino.

Conferencia di Turismo exitoso

Ta spera un crecemento di entre 4 pa 6 porciento e aña'ki





E industria di turismo di Aruba a sigui demostra su liderazgo durante e conferencia di dia Internacional di Turismo 2019, contando cu participacion di mas di 300 invitado cual tabata consisti di entre otro, mandatarionan, socionan clave di industria, studiantenan di Colegio EPI unidad 'Hospitality & Tourism' como tambe studiantenan di e Facultad di 'Hospitality & Tourism Management' di Universidad di Aruba, e ekipo di A.T.A. y prensa local.

CONFERENCIA

Diabierna mainta e conferencia a tuma luga na Renaissance Convention Center, unda cu Minister di Turismo Sr. Dangui Oduber a habri e conferencia, expresando su gratitud na tur esnan laborando den e industria di turismo, cu ta haci nan maximo esfuerso pa laga bishitantenan sinti nan mes na cas y asina sigui atrae bishitantenan pa disfruta di nos bunita destinacion. Alabes, Sr. Oduber a elabora riba e importancia di un desaroyo sostenibel pa Aruba. Sr. Oduber a splica cu Aruba ta un isla hopi diversifica cu orientacion internacional, pero uno cu ta trata di mantene y accentua mas su cultura propio, loke nos bishitantenan ta encanta. Ademas, a papia tocante proyectonan cu ta tumando luga na San Nicolas, preparando Aruba pa e desaroyonan cu ta biniendo y oportunidadnan di trabao cu ta bay bin, cual ta relata na e tema internacional segun United Nations World Tourism Organization pa e Dia Mundial di Turismo 2019, 'Turismo y Trabao: un miho futuro pa tur!'.

Durante e conferencia CEO di Oficina di Turismo señora Ronella Tjin Asjoe-Croes a toca diferente topiconan di con Aruba Tourism Authority ta trahando pa Aruba logra yega na un desaroyo duradero. A elabora riba e modelo di desaroyo turistico cu ta califica como uno di 'high value, low impact' y alabes a demostra diferente strategianan y documentonan cu ta cla pa ehecuta pa Aruba cana e caminda di un desaroyo turistico duradero. Sra. Tjin Asjoe-Croes a sigui elabora riba resultadonan turistico, y tambe a lansa e iniciativa di 'Aruba Promise', aki ta pidi nos bishitantenan yuda nos cuida nos isla y proteha nos recursonan natural entre otro, respetando codigo di conducta cu nos ta spera di nan.

Sigui na pagina 9 >

< Continua di pagina 8

TURISMO 2019 VERSUS 2018
Aña 2018 tabata un aña excepcional den termino di entrada genera pa medio di turismo, e asina yama "Tourism Credits", y a indica cu ta spera cu esaki lo cera 2019 cu un crecemento di entre 4-6%. E Mercado primario Norte America, a conoce un aumento di 7% na 2018 y a sigui ta fuerte den 2019.

E region di Latino America excluyendo Venezuela tambe a conoce un aumento na 2018 y ta premira cu e lo cera cu un aumento den 2019. Tur Mercado Europeo cu excepcion di Inglatera, cu a wordo afecta door di fenomeno di BREXIT, a conoce un aumento na 2018. Ta premira cu e continente lo cera cu un aumento den 2019. Canada tambe a conoce un aumento di 8% na 2018 y ta proyecta di cera 2019 cu un crecemento. Aruba Tourism Authority ta proyecta di cera aña 2019 cu un crecemento di 3.6% ora tuma e total di tur mercado. Durante e prome ocho lunanan di aña 2019 REVpar ('revenue per available room') a conoce un aumento di 8.2%, basa riba entre otro riba un grado di ocupacion di Hotel di 86.6%, esaki ta e tarifa mas halto den region Caribe. Ta proyecta cu lo cera 2019 cu un aumento di e REVpar di entre 5-6%. Na aña 2018 turismo crucero a logra trece 815,161 bishitante na nos isla cual ta un record nobo. Aña 2019 turismo crucero ta proyecta di cera cu un cantidad similar cu aña 2018.

E conferencia a conta tambe cu presentacion di orador Paul Brady kende ta Editor Strategico di e compania SKIFT. Señor Paul Brady a toca varios tema manera entre otro e fenomeno di 'over-tourism y under-tourism' y e reto cu varios destinacion ta confrontando den e contexto aki, y a mustra varios ehempel durante e presentacion di kico ta haci pa cu esaki.

Rosabelle Illis, kende tabata maestra di ceremonia pa e magno evento aki tambe a logra capta atencion di tur esnan presente. E la trece su mensahe den forma di "storytelling" cu a wordo treci dilanti den forma unico y gracioso, cual a capta atencion di un y tur. E presentacion di Rosabelle, sigur a laga hopi hende hari, pero mas cu tur, e la a sa di inculca e compromiso cu nos tur mester tin cu nos isla pa asina yuda mehora nos calidad di bida como tambe e calidad di e estadia di nos bishitantenan.



PANEL
Alabes di duna un presentacion clave na esnan presente, señor Brady a fungi como moderador di un panel. E panel aki a consisti di studiante di Colegio EPI, Rachel Hennep, studiante di Universidad di Aruba, Laura Molina, gerente general di La Cabana Aruba Beach Resort señor Joe Najjar y Directora di De Palm Corporation señora Lisette Malmberg. E panel tabata un panel diverso unda por a comparti opinion y pensamentonan riba diferente nivel di nos ciudad.

TRAINING 'SERVICE EXCELLENCE IN TOURISM'
Parti atardi di e dia aki A.T.A. a tuma e oportunidad di duna un sesion di entrenamento. E sesion a pone enfoke riba e importancia di excelencia di servicio den e industria di turismo. Orador pa e sesion aki tabata señora Claudine Pohl di 'Aquila Center for Cruise Excellence'.

BISHITA NA SCOLNAN MAVO
Durante e siman di Turismo y e siman cu ta sigui A.T.A. a bishita y lo bishita diferente MAVO rond di nos isla pa asina logra conscientisa nos studiantenan riba e importancia di Turismo y tambe elabora riba kico A.T.A. su funcion ta y kico ta e trabao cu ehecutivonan di A.T.A. ta haci diariamente. Tambe ta amplia riba diferente tipo di trabou cu e industria ta ofrece, asina stimulando nos hobennan pa uni nan mes na e industria.

Oficina di Turismo ta bisa danki na tur cu a yuda haci di e siman tras di lomba uno exitoso. Alabes, un biaha mas, ta felicita esnan cu ta traha duro pa cu desaroyo di nos turismo. Turismo ta toca nos tur y e bienestar di e industria aki ta un responsabilidad colectivo. Pa cuida nos turismo.

Turistanan burachi causando problema





DIADOMINGO marduga informacion a drenta di un pelea grandi entre turista cu local na Gusto Night Club.
Mesora varios unidad a cuminsa bay e direccion.
Loke a sosode tawata cu un turista lo a haya discusion cu e bartender di e nightclub, y na luga di caba e problema ruman di e turista a haya ta bon pa dal e bartender un wanta. Aki ta caminda cu Bouncernan di e luga a actua mesora. Eynan a start un pelea e momento eynan entre e Bouncernan y e turistanan.
Despues di un rato nan a bandona e nightclub. Aki e Bouncernan a pensa cu cos lo a caba.
Pero no, nan a bolbe den un Van y eynan cos a bay full for di man cu mester a yama polis cu urgencia.
Na yegada di polis nan a papia cu nan y por a ripara cu algun di nan tawata basta intoxica.
Ora a bay a over pa aresta nan cos a medio tranca un poco, pero Polisnan tawata tin suficiente agente na e sitio pa domina e situacion.
Tur cu a bringa a wordo hiba warda di polis na Shaba.

Hoben deteni pa robo di paña di turista





DIADOMINGO marduga polis a ser pidi na Tamarijn Aruba All Inclusive unda lo a gara un persona hortando. Parse cu Security di e luga sa ken e persona ta y lo tawata tin e wanta.
Na yegada di polis nan a wordo informa cu e hoben aki lo tawata moviendo den e area y lo a horta pertenencia di guest di e Hotel.
Segun nos a compronde lo tawata trata di paña. Elo wordo deteni door di polis y transporta pa Warda di Shaba.

RAIZ na Parlamento:

Vota pa nos hendenan!

ORA nos ta papia di Ley di Serlimar, nos no mester perde for di bista cu e enfoke di Gobierno ta riba dos grupo den nos comunidad:

1. Trahadornan di Serlimar;
2. Habitantenan den becindario di dump.

E pan di e trahadornan di Serlimar no ta den wega. Nan ta ricibi "garantisa" placa for di Gobierno. Nan salario ta wordo paga, e problema ey e trahadornan di Serlimar no tin.

Sinembargo, e trahadornan di EcoTech, cu tambe tin famia pa cria y debe pa paga, no tin e garantia ey, segun Ursell Arends di partido RAIZ.

E berdadero problema di Serlimar t'e maneho y e metemento politico cu mester wordo soluciona.

Ademas, ta importante p'e trahadornan di Serlimar realisa cu nan no debe ningun Ministro, cu nan trabou ta nan derecho y cu un bon maneho di nan compania ta beneficia henter e isla. Pasobra locual ta pasando den becindario di dump ta un acto criminal contra nos habitantenan.

RAIZ ta urgi pa un solucion rapido - un acto cu mester a tuma lugar dia bieu.

Pero e solucion aki no ta simplemente subi gasto. E solucion aki no ta djis pasa un ley y duna mas placa pa gasta. Ta inmoral pa uza e sufrimento di nos habitantenan pa kita placa di pueblo sin splica na unda e placa ta bay. Ex-Presidente Obama ta yama esaki un "false choice".

Na Aruba nos ta bisa: Wega Sushi. Cu e solucion pa Parkietenbos no mester ta mara n'e ley di Serlimar den e forma cu e ta hinca den otro actualmente. E parti cu ta trata e tema di Parkietenbos por bin como un ley separa.

Ban supone cu e ley aki por ta parti di un solucion. Pero con? Si ningun hende sa si esaki ta posibel, pasobra ningun hende a mira un **BUSINESS PLAN**. Anto nos ta papiando aki di salud di hende, sobrevivencia di nos habitantenan cu ta pega den e situacion aki pa añas anto sin un salida concreto y confiabel. Cu ki consenshi nos ta biba?



E dump ta nos berguensa nacional. Anto si turismo t'asina importante pa nos, t'e mesun dump aki ta locual tur bishitante di nos isla ta mira ora nan yega cu avion, ta keiro rond y tambe ora nan bandona nos isla.

Por fabor, no uza e huma di dump como **SMOKE SCREEN** pa lanta placa. Mustra nos unda e placa ta bay. Duna respet na boso votadornan y boso pueblo cu merece e berdad y bon maneho. Esey RAIZ ta pidi.

Pasobra si ta pasa ley y subi gasto djis pa inverti den marketing y advertising, e ora nos sa cu e salud di nos hendenan no ta wordo tuma na serio. Anto pakico sugar tax? Pa nos salud? Tereno di otro Minister cu no ta papiando.

Nos Movimento ta consciente cu e situacion den e becindario di dump ta **ALARMANTE** y **INHUMANO**.

Mas ainda den e dianan aki cu biento a cay, e ambiente den e bario ta **SOFOCANTE**. Pueblo ta cla pa un otro Bouldin and Lawson?

Ken ta bisa cu e caso aki ta diferente? Atrobe: sin un Business Plan locual cu nos ta logra ta solamente duna un credit card na Gobierno pa e sigui gasta bay, mientras nos ta sofocando… te ki dia?

"Maria gaat op Reis" ta e tema di aña di Maria College











DIA 27 di september Maria College Mavo a lanza e tema di e aña escolar 2019-2020.
Manera custumber Maria College Mavo ta trece temanan innovativo bou di e capa di "Maria gaat op Reis". Esaki ta encera cu e alumnonan lo traha henter e aña cu e tema cu ta wordo refleha den e materianan.

Manera tur aña, Maria College MAVO tin un tema cual ta carga pa full un aña. E ta Maria gaat op reis. A base di esey tur aña ta bin cu algo cu ta complementa e tema, segun Ferdinand Franca, docente di CKV.

E aña aki a dicidi pa bin cu e tema di Aruba, ya cu pa nan ta hopi importante pa e muchanan tambe haya sa algo mas di Aruba. Tin ora ta enfoca riba diferente pais di afo y ta lubida riba nos dushi baranca Aruba. E aña aki a dicidi pa bin cu e tema Turista riba mi Isla.

E tema
Normalmente tur ta pone cabes hunto pa asina haya un tema cu ta satisface tur. Manera menciona, e aña aki a bisa cu ta un aña cu mester enfoca mas riba loke ta nos dushi isla Aruba. Y tambe ta haya cu durante añanan, ta duna diferente pais e enfoke. A pensa cu a yega tempo pa e muchanan sa kico ta come y bebe di Aruba. A base di e tema aki, ta bay traha cu proyecto. Maria College MAVO ta traha hopi cu proyecto.
Tur proyecto ta bay traha hunto y ta purba pa cada materia uni cu un otro materia y asina por haci un tema bira mas grandi y tambe complementa otro, pa asina e muchanan por tin 10 diferente proyecto pa traha, pero ta traha cinco proyecto, pero grandi. Esey pa e scol ta importante pa e tema bay full den e proyecto. Tur e proyectonan lo bay tin di haber cu Aruba.

E aña aki e scol a lansa e tema nobo cu ta: Turista riba mi isla. E tema aki a nace mirando e importancia pa e alumnonan conoce mas di nan dushi isla Aruba y cu nan por aprecia y ta orguyoso di nan identidad.
Diabierna den oranan di mainta e klasnan a wordo parti den 3 grupo di 8 alumno. E gruponan a haya nomber di flor/ fauna/ cuminda/luganan turistico. Pa 10.15 nan a sali pa busca e tesoronan den ciudad oraño. Tawata tin 7 tesoro: Fort Zoutman, Museo Arkeologico; Kerki Protestant, Plasa Padu, I Love Aruba dilanti Gobierno y Stadhuis. Cada tesoro tawata tin un pirata unda e gruponan mester a busca y saca potret cu nan dilanti e tesoro.
Pa 12or di merdia nan mester a bolbe bek pa e hoofdgebouw di Maria College Mavo. Pa 12.30 pm cu ritmo di e brassband e tema a wordo lansa na un manera hopi creativo. E docentenan a baila cu e letternan y ultimo a forma den un rij e palabranan TURISTA RIBA MI ISLA. Despues di e celebracion y alegria, alumno como docente a gosa di un mainta yena cu orguyo pa nos pidi baranca Aruba.

CEA y Guarda Nos Costa ta haya bus nobo











PA proteccion di Aruba su frontera y pa re-enforsa nos leynan Guarda Nos Costa como CEA a haya busnan nobo.

Tabata diabierna atardi Minister di Husticia mr. Andin Bikker a haci entrega di yabi pa un bus pa transporte di persona na sra. Gertrude Hassel encarga cu Guarda nos Costa y cuater bus pa transporta detenido na sr. Ronny Geerman, Director di CEA.

Minister Bikker a splica cu Aruba a adkiri e busnan den cuadro di cooperacion cu Hulandes riba tereno di Husticia.

Minister Bikker a gradici Director di CEA sr. Ronny Geerman, kende a tuma e iniciativa y colega Minister di Husticia di Hulanda mr. Ferdinand Grapperhaus, colega Minister Plenipotenciario Sr. Guilfred Besaril, personal di Arubahuis y e compania di transporte cada un pa nan su aporte pa por a logra cu GNC y CEA tin un vehiculonan asina na nan disposicion.

Pa Minister Bikker, esaki ta un muestra di e bon cooperacion cu tin den Reino y cu esaki ta na beneficio di e pueblo.



Booshi Wever:

Presidente di Parlamento Ady Thijsen a bira e yoyo di Otmar y ta colabora pa bulldoze e ley di Serlimar

DESPUES cu Parlamento a entrega su preguntanan na Gobierno den curso di siman, den un par di ora ya Gobierno a core contesta un cantidad limita di e preguntanan. Ta un berguenza cu un Presidente ta "dans naar de pijpen" di Otmar di e forma aki, pa colmo di un fraccion cu boca grandi ta grita tur ora SIN MIEDO. Booshi Wever a cuminsa su comentario.

Otmar Oduber ta cuminza na bisa cu e ta contesta algun di e pregunta SO, pasobra ta solamente un "beperkt tijdbestek" el a wordo "gegund" p'e por contesta. Pero e t'asina astuto, di cu apesar cu t'e kier "BULLDOZE" e ley aki, e ta pasa Presidente di Parlamento y esnan di coalicion dos wanta, dor di tira culpa riba e "STEMPELPARLEMENT", pasobra ta nan no ta dune tempo.
Y t'esey t'e motibo pakico ta solamente un cantidad limita di e preguntanan SO e lo contesta.
Ta solamente preguntanan cu e como AMO di e HARLEKINNAN di su "poppenkast" ta haya importante! Si cu esaki e no ta haci e Parlamento un "op en top" STEMPELPARLEMENT ta kico mas mester pasa p'e Parlamento bisa e Gobierno POREDmep aki ta basta?

Mescos cu t'e caso den su contestacionnan riba e preguntanan y remarkenan di Raad van Advies, den e contestacion aki n'e STEMPELPARLEMENT ta simpelmente "beat around the bush" sin contesta nada concreto. Alabes ta "verwijs" na documentonan cu el a "lubida" den manda.
"Stakeholders" a wordo yama pa reuni cu e STEMPELPARLEMENT y haci un serie di pregunta, pero ningun caminda por lesa cu e Minister ta tene cuenta cu nan, e ta simpelmente na un forma sumamente arogante y omnipotente ta bisa nan "I don't give a damn" cu boso preocupacion.

Pakico? Pasobra prome cu e bay baña den e miyones cu el a acumula durante su trayectoria den e mundo politica, e kier pone un zero mas riba su cuenta di banco. P'asina ey na december ora cu e baha, e por baña den su "Jacuzzi" yena cu dolars, te ora cu e bay cobra pensioen aki 17 aña!!

Cu esaki e STEMPELPARLEMENT ta haci tur esnan cu a perde nan tempo pa bay reuni cu nan pa "spectakel"!!

Segun Booshi Wever, cu e ley aki, lo bay duna un compania STRANHERO e monopolio pa "verwerk" e sushi di Aruba y eventualmente sushi di otro paisnan. Esaki no ta importa e Scorpion un bledo.

El a dicidi cu e lo yuda su amigonan aki y ningun hende lo strobe. Y no ta importe pa uza TeleAruba, cu a bira TelePOR pa "brainwash" nos pueblo cu ta incinerator basa riba "Waste to Energy" t'e solucion. Y den esaki e fundacion di Parkietenbos tambe ta wordo maluza of mihó bisá nan ta hunga e wega hunto cune!! Ta cuanto nan tambe ta haya?

Cu e pueblo lo mester bay paga su mes blau p'e "SPROOKJE" di W2E e no ta "give a damn"!

Cu e ley aki hunto cu e contract cu e lo mester firma cu e compania amigo STRANHERO lo bay haya regaldo di MIYONES tampcoco Otmar ta "give a damn"!!

Cu trabou di centenares di hende local ta coriendo riesgo pa perde trabou tampoco ta importe un bledo.
Cu creamento di SU SERLI-BANK, esey si e ta percura pe. Straño ta cu e tigernan di papel cu antes a cuestiona e ATA-Bank ta "muisstil"!! Dicon?? Miedo cu Gobierno POREDmep ta bay cas?

Bienestar di nos pueblo no ta conta mas? Na unda e Parlamento nobo, otro, critico y diferente a keda?

Nos no a mira ningun pregunta y sigur ningun contesta riba cuanto e joke di "SPROOKJE" di W2E lo bay costa nos pueblo al final. Tambe un husitificacion di e prijs cu kier impone, particularmente esun adicional p'esnan cu no ta haci uzo di Serlimar su servicio. Tampoco cu cuanto nos debe nacional lo bay subi cu e PPP aki.

Tin hopi mas pregunta y preocupacion, pero e Scorpion no tin mucho tempo, nos mester tene cuenta cu su tempo ta hopi limita, dus e "mag" di su harlekinnan di "BULLDOZE" e ley aki.

Mare nos Stempelparlement tabata asina ora cu ta trata di e ley di riba "ZEDENDELICTEN" of "FINANCIAMENTO DI PARTIDONAN POLITICO"!
Pero e prioridadnan ta completamente robes. Awor e prioridad ta pa pone e ZERONAN riba e cuenta di Otmar. Corda Otmar tin 17 aña mas di biba prome cu e bay cu pensioen dus e mester di e miyones pa por keda biba "lekker"!!
Y cu pueblo y comercio ta pasa den duro, e no ta "give a damn", segun Booshi Wever.

OTJE POTJE ta manda y "iedereen danst naar zijn pijpen" y Presidente di Parlamento ta haci su maximo esfuerzo (den su rol di YOYO) pa complace cune, pasobra e sa cu e tambe tin mester di e "oxigeno" p'e por keda Presidente di e Stempelparlement cu e ta fortificando!!

E cos aki ta laga nos corda riba e 2000 pagina di e contracto strangulante di Citgo cu 20 Parlamentario a vota pe y despues tog tur 21 a braze y bay bringa p'e trofeo ta ken a percura p'e contracto aki.
Pero e colaboracion di Presidente di Parlamento y si e ley wordo pasa, nos ta spera cu nan tur sa di carga nan responsabilidad tambe. Ban wak si e biaha aki si Parlamento para e Minister abusador aki, Booshi Wever a conclui su comentario.

Procesamento di desperdicio na EcoGas bayendo sublime



SEGUN Arcadis, un empresa multinacional renombra, e planta y trahadornan di EcoGas ta traha na mesun nivel halto compara cu Europa y cu eficiencia hopi halto.

Despues cu procesa tur desperdicio comercial y residencial na EcoGas, no ta keda ningun desperdicio pasobra tur material separa ta bira un producto util.

Kiermen tin uzo util pa 100% di e desperdicio despues cu EcoGas proces'e.

Hopi fabrica di cement na Europa ta uza RDF como combustibel of nan ta uza RDF pa yena den buraconan grandi mescos cu actualmente ta sosode na Sero Teishi. Por ehempel, e buraco na Butucu su so por tuma 30 aña di RDF prome cu e ta full yena y tapa.

Pero tin hopi mas buraco rond di Aruba cu a wordo coba pa saca santo y cu lo keda habri pa semper, awor nan por wordo cera cu RDF den Envirobales.

Segu ley na Hulanda, no ta clasifica RDF como desperdicio si e tin un aplicacion util manera describi. Remarcabel ta cu Gobierno ta prefera gasta hopi placa extra pa un solucion cu ta menos bon pa nos medio ambiente compara cu loke t'e practica actual.

Manera splica varios biaha caba pa Gobierno mes, Envirobales cu ta wordo dera ta contene RDF cu NO ta toxico of dañino pa medio ambiente.

Aruba Bank ta reconoce su empleado superior pa luna di September

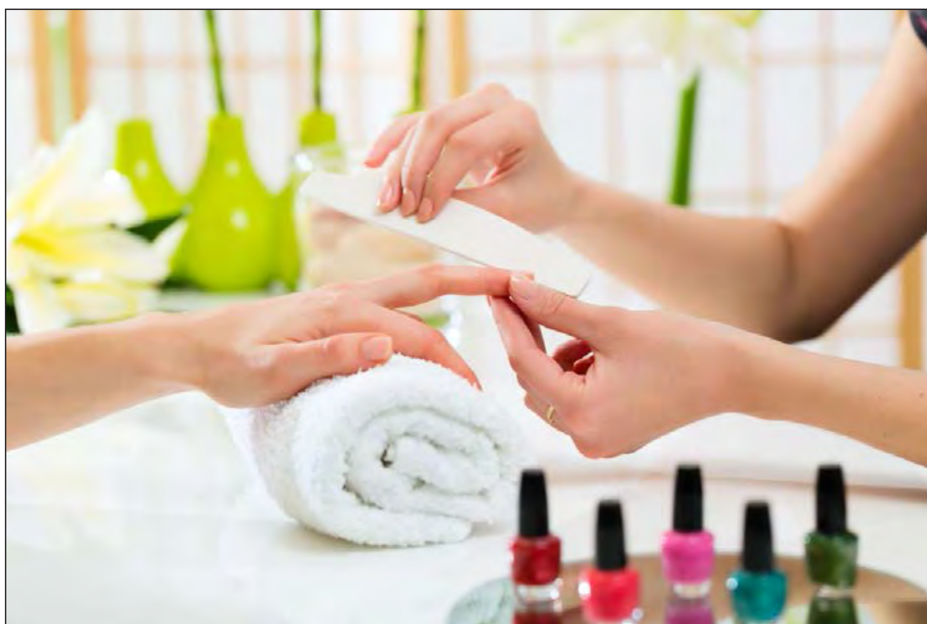
PA Aruba Bank e empleado ta central ora di priminti e clientenan "Un Experencia Superior". Cu esaki den mente Aruba Bank ta nomina un empleado ehemplar tur luna.



Durante di e luna di September pa prome biaha durante di 2019 ta scoge dos empleado di dos diferente departamento cu a demonstra cu union entre departamento ta haci forsa. Por medio di e bunita colaboracion entre Sra. Lilly Dirksz, Manager CARC y Sra. Nathalie Joho, Retail Banking Manager a yega na resultadonan excelente.

Aruba Bank ta felicita y gradici demas miembronan di e famia di Aruba Bank nomina pa cliente y of colega pa yuda brinda tur cliente "Un Experencia Superior". Pabien!

Curso di "Manicure y Pedicure" na Centro di Bario Playa Pabao



HOPI hende ta pone poco atencion riba e cuido di nan pia mientras nos pianan ta carga nos curpa. Duna bo pianan e atencion cu nan merece. Pone atencion riba un cara bonita pa nos ta normal pero a yega tempo pa nos pone atencion na nos pianan.
Pa dia nos ta cana entre 8.000 pa 10.000 stap. Pa dia esey ta den un bida normal 185.00 kilometer. Bo sa cu 185.000 kilometer bo ta cana 4 biaha rond di mundo? Pesey ban pone atencion na nos pianan. Pa esnan cu por permiti y ta gusta pa nan mannan y pianan semper ta bonita por haci un tratamento di manicure of pedicure tur luna. Pero bo tabata sa cu esaki bo por haci na bo cas mes? Pa e motibonan ariba menciona directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta organisa dos curso di manicure y pedicure den nan Centro.
E curso aki ta wordo duna dor di Gilma Nails & Health Services y ta tuma luga 1, 8, 15 y 22 di october, anochi di 7'or pa 9'or, pa esnan avansa dos y 3,10, 17 y 24 di october, pa principante y lo tuma luga den Centro di Bario Playa Pabao.
Ta cobra e suma di 150.00 awg y esnan cu ta completa tur 4 curso ta ricibi un certificado. Pa mas informacion y inscripcion por pasa na Centro di Bario Playa Pabao mainta entre 8'or y 12'or e tray merdia di 2'or pa 6'or. Pa motibo cu e cuponan ta limita ta pidi cursistanan pa momento di inscribi haci e pago pa asina sigura cu nan ta forma parti di e curso. Tambe tin oportunidad pa inscribi dianan cu e curso ta cuminsa 30 minuut promer cu e les cuminsa.

Digicel ta renoba su compromiso cu atletanan di Special Olympics Aruba

DIGICEL a renoba su compromiso cu Special Olympics Aruba p'e temporada nobo, 2019-2020. Recientemente sr. Arturo Werleman, Presidente di e Fundacion a bishita Digicel pa firma e acuerdo di patrocinio. Di acuerdo cu sra. Nadine van der Woude, Marketing Executive pa Digicel Aruba, e aporte na atletanan di Special Olympics ta continuo y no unicamente na Aruba sino den casi tur mercado na unda Digicel ta opera.

"Digicel a bin ta ofrece su apoyo na comunidadnan cu necesidad special – for di aña 2000 den tur su mercadonan cu e meta di crea un mundo na unda tur hende tin oportunidad igual. Atletanan di Special Olympics semper a forma parti di actividad, campaña- y trabounan comunitario di Digicel. Ademas, e participacion di Digicel ta bay mucho mas leu cu un sosten financiero".

Recientemente e team di Aruba a forma parti di e Weganan Olympico na Abu Dhabi y a logra prestacionnan grandi pa Aruba incluyendo medaya di oro den futbol, 2 medaya di oro y 1 di plata pa atletismo, 2 medaya di oro pa bowling, 1 medaya di brons pa badminton y mucho mas. Fondonan di e aña aki lo wordo dedica n'e weganan nacional y lo inicia e preparacionnan di atletanan pa World Games 2023, na Berlin.

E apoyo continuo di Digicel na Special Olympics a haci cu e compania a realisa donacionnan den efectivo, den apoyo di infrastuctura, ayudo cu actividadnan di recaudacion di fondo y mucho mas den tur su mercadonan.

Digicel Aruba ta desea e fundacion y tur su atletanan tur cos bon cu e preparacionnan p'e proximo weganan local. Ta invita pueblo di Aruba pa duna sosten na actividadnan di recaudacion di fondo y otro actividadnan di Special Olympics. Hunto nos lo ta creando un comunidad na unda niun hende ta wordo laga atras.







Riba foto momento cu sra. Nadine van der Woude, Marketing Executive pa Digicel Aruba y sr. Arturo Werleman, Presidente di Special Olympics a firma e acuerdo di patrocinio

Yei Mei “Beba” Cheong ta lansa un “No hitter” contra Rockets pa hiba Eagles un paso mas serca di e titulo

CAMPEONATO di Aruba Softball fast pitch femenino U17 ta drentando su recta final. Eagles di San Nicolas ta enfrentando Rockets di Sta Cruz den e seri final esta playoff di best out of 3 pa disputa pa e titulo maximo esta campeon di Aruba. Eagles kendenan a yega final invicto ta keda faborito pero manera nan ta bisa e bala ta rondo y esun cu hunga e serie mihor lo bay cu e titulo.



Eagles ta anota 6 careda den bom di promer inning y ta amplia cu 1 careda mas den bom di 2 inning. Den cabes di tres inning Rockets ta menasa y ta anota 1 careda mientras Eagles ta responde cu 4 careda mas den bom di 4 inning pa seya e promer victoria di e playoff final. Eagles 11 careda, 9 hit, 1 error y ta laga 3 coredor na base. Rockets 1 careda, 0 hit, 4 error y ta laga 4 coredor den circulacion. Mihor bateadornan pa Eagles ta Keyla Cham 3-2 incluyendo un doblete, Destiny Johnson 3-2 cu un doblete mas 2 rbi y 2 careda anota, Myah Thompson di 3-1 cual bataso tabata un doblete, Ashmilayne Maduro di 3-1 cu un triple, Zoe Emen 2-1 cu un triple mas 2 rbi, Thulaika Rodgers y Jalliyah Versprey di 2-1. E rising star di apenas 16 aña Yei Mei “Beba” Cheong ta lansa un “no hitter” den un forma imprecionante dominando Rockets por completo seyando e victoria riba su nomber alaves ta pone su mes como contender pa un MVP di e seri final. Beba Cheong a enfrenta 17 bateador lansando 25 bola, 36 strike pa un total di 61 pitch, no ta permiti hit, ta ricibi 1 careda sushi contra ponchando un total di 6 bateador y ta regala 4 base por bola y por mira atras riba un performance excelente. Jaysjelienne Kock ta



resulta pitcher perdedor lansando 35 bola, 41 strike pa un total di 76 pitch permitiendo 11 careda tras di 9 hit y ta regala 2 base por bola. Por mira bek riba un tremendo campeonato U17 femenino unda atletanan ta compitiendo na un manera sano contra otro riba un bon nivel. Klaro tin espacio pa mas desaroyo pero por premira un campeonato U17 mas grandi pa 2020.



Cu e resultado aki Eagles ta na 1 wega di e titulo y Rockets ta lomba contra muraya y mester un victoria pa extende e serie. Diahuebs di October 7pm den categoria AA Rockets lo enfrenta Eagles y pa 830pm Aruba Bank lo termina un solo inning di un protesta cu nan a gana vs Jaguars y mesora nan dos lo hunga un wega di tercer round. Diabierna 4 di October pa 7pm Eagles lo enfrenta Jaguars pa termina un wega cu a keda den di 4 inning dia cu coriente a bay y mesora lo hunga nan wega valido pa di tercer buelta y alaves e ultimo wega di campeonato regular preparando pa playoff AA.

Testigo principal di Mocro Mafia Nabil B. tin abogado nobo,

Despues cu a likida siman pasa abogado Derk Wiersum



AMSTERDAM - E Kroongetuige (Testigo Principal) di Mocro Mafia, Nabil B. tin un abogado nobo, despues cu siman pasa nan a likida su abogado Derk Wiersum dilanti su cas. Asina Ordo di Abogado di Amsterdam a informa.
Manera a wordo informa caba Derk Wiersum cu tabata representa Nabil B. a wordo tira mata dilanti su cas siman pasa na Buitenveldert Amsterdam.

E hitman a usa un pistool pa tira Wiersum y tabata bisti cu un hoodie color preto. Mucho pista di kende e persona cu a tira e abogado, Polisnan no tin of no kier divulga mucho. Loke si sa cu e persona por ta den su 20 pa 25 aña, pues un persona basta hoben.

E likidacion di Wiersum posiblemente tin di haci cu e declaracionnan haci dor di Nabil B, relaciona cu varios caso di likidacion of intento di likidacion di e Mocro Mafia. Loke ta haci e caso aki mas intenso ta cu Nabil B. a menciona nombernan di esnan cu a duna ordo pa comete e likidacionnan.
E dos sospechosonan principal den e casonan aki



ta Ridouan T. y Saïd R. Ambos ta riba lista international di Interpol, pero te ainda no tin niun pista di nan.
Identidad di e abogado nobo di Nabil B., Ordo di Abogado di Amsterdam no a divulga su nomber, mas sigur pa su propio seguridad.

Tur esnan envolvi den e caso aki manera Fiscalnan di Husticia y tambe Hueznan ta bou vigilancia estricto 24/7 di Polis, despues di e asesinato di abogado Derk Wiersum.

Fiscal y gezaghebber Rijna;

Representacion-y-autoridad Hulandes ta continua violando derechonan humano

y abusa di James Finies y Nos Kier Bonair Bek

KRALENDIJK - E abuso ta continua despues di e aresto ilegal riba 6 september 2019 di James Finies, activista di derechonan humano presidente di NKBB. Polis, representacion-Hulandes-gezaghebber Rijna, fiscal y autoridadnan Hulandes abusando di nan podernan des-proporcional y excesivamente ta saliendo na cla di ta un vengansa personal contra James Finies y NKBB

Un siman despues di ser aresta ilegalmente y despues laga den libertad despues di 5 ora dor di fiscal-auxiliar Sr. Anthony pasobra no por a haya ni presenta niun cargo contra James Finies. Riba 19 september 2019 ultimo e deurwaarder di polis a convoca James Finies pa aparece dilante di fiscal en relacion cu e caso como sospechoso di no cumpli intencionalmente cu orden di polis y di a resisti aresto.

Polis y representante-Hulandes-gezaghebber Rijna imediatamente despues di e incidente falsamente a informa medionan di prensa cu James Finies a wordo detene pa no sigui ordo di polis pa bay e luga indica ta informacion faslo y contrario na nan mes carta-di-permit emiti pa mesun gezaghebber Rijna mes y cu nan nunca a divulga na prensa. Ami James Finies y NKBB ta declara cu nos ta blanco di persigucion, discriminacion, profilacion como non-grata, abusa y a wordo depriva di libertad sin ningun rason legal y violando ley internacional cu ta proteha derechonan humano di Nacionan Uni articulo 19 "libertad di opinion y exprecion" y articulo 11 "libertad reuni y asociacion pacifico" y cu e accion abusivo policial aki no tabata adecua y des-proporcional y ilegal pa atende cu e situacion conserni.



Pa ilustra cu nos pesonalmente y NKBB ta wordo persigui tuma nota cu riba diabierna ultimo 20 september 2019 un protesta-demonstracion publico a wordo organisa pa un grupo di cuidadonan di Rincon cu ta mal-contento cu e situacion y cual nan a anuncia cu nan no lo notifica ni pidi permit pa protesta y demonstra na autoridadnan. E manifestacion y protesta aki a wordo tene riba luga publico cu un gran cantidad den careda di 70 di manifestantenan. E pregunta ta dicon polis no-unifroma y uniforma y/o representacion-Hulandes-gezaghebber Rijna y autoridadnan Hulandes no a interveni y para e protesta y manifestacion aki cu no a sigui ley pasobra nan no a notifica, no a pidi ni haya permit pa protesta y manifesta manera ta alegando cu tabata e caso di abuso di poder cu e aresto ilegal di James Finies di NKBB?

Un keho-raport di denuncia di violacion di nos derechonan humano dor di estado Hulandes a wordo haci na Conseho di Derechonan Humano di Nacionan Uni y tambe na Comsihon di Derechonan Humano Inter-Americano di OAS. Nos ta roga e pueblo Boneriano pa uni cu nos y condena e acto ilegal y inhusto aki pasobra e lo depriva nos y nos futuro generacionan di nos derechonan humano.



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever



Cu dolor na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di:

Wilfred Roberto Howell

Mihor conoci como "Howie" "Fred" of "Bobsin"
*24-12-1952 - +25-09-2019

Na number di su esposa: Swinda Howell y yiu y nieta

Na nomber di su yiu:
Sherwin Howell y esposa Dianhdra Howell-Erasmus

Su nietonan stima:
Arjen Howell y Jarred Howell

Su rumannan:
Edward Leslie Howell y famia
Yvonne Howell y famia
Marjorie Agatha Howell y Armand Radjiman y famia
Henry "Urie" Howell
†Alicia Howell y famia
Rita Bryan Roberts y famia

Sobrino- y sobrinanan:
Kevin y Kenjah Howell, Sylvia y Valentine Roberts y famia, Stephen Howell y famia, Jenelee Lourens

Manera yiu: Roberto Geerman y famia

Su mihor amigonan:
Carlos Hodge, Valentino Peterson, Ronnie Brown, Dennis Rombley, Beto Winklaar, John Levenstone, Robbie Peterson, Juni Jones, Freddis Refunjol, Patricio Bridgewater

Su primo- y primanan: Alfonso Howell y famia, Allan Howell y famia, Sherry Howell y famia, Kevin James y famia, Grantly Richardson y famia y demas primonan na Corsow, St. Maarten, Anguilla y Inglatera

Famianan cercá: Sra. vda. Mama Bertha Paesch
Ex-cuña y swanan: Glenda "Wina"Paesch, Franklin Ruben Paesch y famia, Lucia Winklaar y famia, Dorinda Maduro y famia
Mama di Sherwin: Lydia Paesch y famia
Mama di nieto Arjen: Charisma Ras

Ex-coleganan di Korps Politie Aruba (KPA), RST, Cuerpo Especial Arubano (CEA), ex-hungadornan di Volleyball y Ping Pong

Demas Famia: Howell, Bryan, Winterdal, Hodge, Erasmus, Radjiman, Roberts, Lourens, Hassell, Richardson, James, Geerman, Paesch, Winklaar, Maduro na Aruba, Corsow, St. Maarten, Anguilla, USA, Hulanda, Inglatera, Colombia y Irlanda.

Condolencia lo tuma lugar dialuna 30 september 2019 di 7'or pa 9'or di anochi na Royal Funeral Home.

Ta invita pa ceremonia y despedida cual lo tuma lugar diamars 1 di oktober 2019 di 9'or pa 11'or di mainta na Royal Funeral Home sigi pa e acto di cremacion den seno familiar.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia y conoci.

Despues di despedida nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu inmenso tristesa nos ta anuncia fayecimento di nos ser keri:

Sr. Alfonso Gregorio Krozendijk



Mihor conoci como Boei
*28 -11- 1945 + 25-09 -2019

Na nomber di su:
Esposa:
Ulrica Krozendijk-Jacobs

Mescos cu yui:
Marlon Banfield
Arnold Banfield y yuinan

Yui:
Willy Dirksz y yuinan

Mayornan:
†Emeterio (Techi) y †Cleotilda Krozendijk

Rumanan:
Filomena y Frans Croes- Krozendijk y famia
Pedro "Shonpe" y Glenda Krozendijk-Kock y famia
Andres "Dolf" y Isaura Krozendijk-Sarda y famia
Glenda Krozendijk y Jose Fernandes-Perna y famia
Edwin Krozendijk
Ruben y Marlyn Krozendijk- Penja y famia
Mirto Krozendijk
Hildreth y Rene van den Berg-Krozendijk y famia

Cuña - y Swanan y nan famia

Tantanan y omo:
Sra.Juliana "Ninita" Krozendijk
Sra Vda. Alicia Krozendijk-Farro y famia
Sr. Vdo. Alfred Maduro y famia
Sra. Vda. Supriana Luciano y famia

Sobrino- y sobrinanan, sobresobrinonan, primo- y primanan, comer- y comperman, ihanan, bisiñanan , amigo- y conocirnan.

Demas famia: Krozendijk, Jacobs, Krosendijk, Croes, Kock, Sarda, Fernandes-Perna, Penja, van den Berg, Farro, Maduro, Mathilda, Bikker, Koolman,Luciano, Kolman, Ras, Damian, Vrolijk, de Cuba, Tromp.
Mescos cu famia: Elvia Taborda-Lopez Zapata y famia (Medellin Colombia)

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 30 september 2019 for di 1.30 pm pa 4 pm di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz despues pa Santana Catolico Santa Maria.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos a lubida un famia.



"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Señor, nos ta anuncia fayecimento di nos ser keri:



Diana Cecilia Geerman

Mihor conoci como "Didi" of "Tan Didi"
*09-06-1947 - †23-09-2019

Na nomber di su:
Yiunan:
†Anthony Werleman
†Eduard Werleman
Mark Trimon, partner y famia
Christina Trimon, partner y famia
Dayron Trimon
†Mayron Trimon

Rumannan:
Vda. Juana Semerel-Geerman y famia
Filomena Geerman
Jossy Geerman y famia
†Benito Geerman
†Cletano Geerman
†Raymundo Geerman
†Imeldo Geerman
†Rosa Danje-Geerman
†Augustina Werleman-Geerman

Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, amigo- y amiganan, ihanan y conocirnan.

Demas famia: Geerman, Trimon, Werleman, Semerel, Danje, Croes, Gijsbert, Gerritse, Fingal, Kelie, Yarzaga-ray, Henriquez, Maduro

Ta invita pa acto di despedida cual lo tuma lugar diamars 1 di oktober 2019 na Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz di 9'or pa 11'or di mainta. Cremacion lo tuma lugar despues.

Disculpa nos pero despues di despedida nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Mercedez Benz a ranca pal'i luz, pero nada di chauffeur





DIADOMINGO madruga Polis a bay altura di Fantastic Garden pa un auto cu a ranca un pal'i luz.

Na yegada a topa cu un Mercedes Benz color blau sin nummer plaat y tambe e palo di luz ranca.

Chauffeur di e vehiculo tampoco tabata n'e sitio mas.

Elmar a wordo avisa mesora, pa motibo cu e palo di luz lo tabata uno di High Voltage. Takelwagen tambe a presenta pa bay cu e auto.

L.O.L. Suprise y su amigonan den Cas di Cultura cu tremendo show pa nos muchanan







MIRANDO cu hopi biaha den vakantie no tin mucho actividad pa nos muchanan, EZ Party Solutions ta tresiendo un tremendo show pa nos muchanan den Cas di Cultura dialuna 7 y diamars 8 di october proximo.

Despues di un sondeo di mas di 4 luna durante fiestanan di mucha, a sali na cla cu un di e figuranan cu mas e muchanan lo tabata desea di topa personalmente cune t'e figuranan di L.O.L. Surprise.

No a keda nada otro cu manda busca cu no menos cu 3 di e famoso figuranan aki p'asina hunto cu nan amigonan duna un presentacion pa nos muchanan den Cas di Cultura den herfst-vakantie.
E figuranan di L.O.L. Surprise ta masha popular mes cerca e mucha muhernan, pero durante di e show tambe lo bay tin presentacion di figuranan hopi gusta p'e mucha hombernan manera e.o. Marshall, e cacho di Paw Patrol como tambe e Angry Birds y sin laga afo e faboritonan di tur tempo Mickey y Minnie Mouse.

Mas di 20 diferente figura den un solo show compaña p'e mihor grupo nan di baile di mucha aki na Aruba e.o. Chaz Dancers di Chasity Hodge, NTG di juff Marisol, Kids di Tante Julie y Kids in Action di juff Debrah.

E show aki no tabata posibel sin e cooperacion di Cas di Cultura cu aparte di nan schedule basta yen tog a logra pone 2 dia disponibel den vakantie p'asina e muchanan por disfruta di e presentacion nan aki.

Ticketnan di entrada ya ta disponibel na Ritz Boulevard y tambe Ritz Savaneta como tambe na Impex San Nicolas y tambe Impex Sividivi.
Tambe por contact EZ Party Solutions direct na 567-0002 p'e servicio di delivery te na unda cu bo ta.

Keda pendiente p'e anuncio ki dia y na unda e muchanan lo por topa tambe c e figuranan di L.O.L. p'asina nan por saca potret cu nan y busca nan entradanan pa bay disfruta nan herfst- vakantie den Cas di Cultura.